

INSTRUCCIONES PARA CUMPLIMENTAR EL MODELO DE SOLICITUD
DE DOMICILIACIÓN MENSUAL DE RECIBOS
Instructions for the completion of this direct debit mandate

Este documento deberá cumplimentarlo a máquina o utilizando bolígrafo sobre la superficie dura, en letra clara y legible.
All information must be typed or handwritten in pen, on a hard surface and in clear and legible writing.

LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DE 28 DE DICIEMBRE DE 2012 ADOPTA EL SIGUIENTE ACUERDO:
The Local Government Body of 28th December 2012 adopts the following agreements:

1º Este Acuerdo regula la comunicación de domiciliación de recibos de cobro periódico del Ayuntamiento de Roquetas de Mar, mediante mensualidades a lo largo de los meses comprendidos en cada periodo de cobranza.

1. Roquetas Town Hall regulates the direct debits monthly over a specified payment period.

2º Solo se admitirán las comunicaciones de domiciliación recibidas en el modelo facilitado al efecto, que contendrá obligatoriamente:

2. Applications will be accepted only when submitted on the official application form and when all compulsory information is provided; which includes:

- Datos del acreedor / *Creditor details*
- Datos del Titular de los recibos / *Title holder's details*
- Datos del titular de la cuenta / *Bank account holder details*
- Datos del representante si fuese necesario / *Company representative details*
- Número de cuenta – IBAN / *Bank account number - IBAN*

3º Los recibos susceptibles de este tipo de domiciliación son los siguientes:

3. The Direct Debit mandates can be applied to the following payments:

- 1º Periodo de cobro: IVTM, TASA DE BASURA, MERCADOS Y QUIOSCOS.
1st payment period: Car tax, Refuse collection tax, Markets and Kiosks.
- 2º Periodo de cobro: IBI URBANA E IBI RUSTICA.
2nd payment period: Urban property tax and Rural property tax.

4º El número de cuotas que se enviarán al banco dependerá del número de meses que tenga cada periodo de cobranza; 4 meses para el primero y 5 para el segundo, salvo que el anuncio de cobranza establezca un plazo diferente. El importe de la cuota mensual a pagar por cada contribuyente, será el resultado de la suma del importe de sus recibos para cada periodo de cobro entre el número de meses incluidos en el mismo (4 meses para el primero y 5 para el segundo). En el supuesto de que la cuota resultante sea inferior a 25€ se reducirá el número de mensualidades hasta conseguir una cuota superior a dicho importe.

4. The set up of the direct debit will depend on the number of months within each payment period; 4 months for the first period and 5 months for the second, except for cases where the payment period may differ. The amount payable by each taxpayer will be calculated from the total amount due within the payment period (4 months for the first period and 5 for the second). In the event that the monthly payment is inferior to 25€, then the number of payments will be reduced until an amount is reached which exceeds 25€.

5º Los pagos se entenderán realizados en la fecha de cargo en cuenta de dichas domiciliaciones, siempre y cuando no sean devueltos en los plazos establecidos por la normativa bancaria. La imputación del importe de cada cuota a cada recibo será realizada por el Ayuntamiento. El contribuyente podrá solicitar copia del justificante de pago realizado, una vez que éste sea efectivo en el banco, es decir, transcurridos los plazos para devolver recibos fijados en la normativa bancaria.

5. Payments shall be charged to the debtor's bank account via direct debit on the due date, and on the provision that they are not returned within the time limits established by banking regulations. The amount of each monthly payment will be provided by the Town Hall. The taxpayer may request a copy of proof of payment, once the payment has been approved and passed by the bank.

6º La consecuencia de la devolución por la Entidad bancaria de alguna cuota mensual será la renuncia a esta fórmula de domiciliación, teniendo como último día de pago en voluntaria el último día del periodo de cobranza.

6. Should any monthly direct debit be returned by the applicant's bank, the aforementioned agreement will become void and all remaining payments must be paid in full on the last day within that particular payment period.

7º No podrá excluirse por el interesado ninguno de los recibos señalados en el apartado 3º, al comunicar esta fórmula de domiciliación.

7. The applicant cannot be excluded from any of the payments referred to in paragraph 3.

8º En cualquier momento, el interesado podrá efectuar el pago de todas las cuotas no vencidas o pendientes.

8. At any time, the applicant may make full payment on any outstanding or pending fees.